

Excerpts from the Resolution Adopted at the XIV International Ornithological Conference of North Eurasia

Date held: 18–22 August, 2015

Venue: Kazakhstan, Almaty, Al-Farabi Kazakh National University

ВЫДЕРЖКИ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ XIV МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРНИТОЛОГИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ СЕВЕРНОЙ ЕВРАЗИИ

Дата проведения: 18–22 августа 2015 года

Место проведения: Казахстан, г. Алматы, Казахский национальный университет им. аль-Фараби

Конференция подвела итоги орнитологических исследований в Северной Евразии за период после XIII конференции по широкому кругу вопросов изучения (общая орнитология, фаунистика, систематика, морфология, экология, миграции, акустика и поведение птиц, городская орнитология, палеорнитология и др.), истории науки и охраны птиц. Конференция показала, что орнитология продолжает развиваться, но условия для её развития, в первую очередь финансовые, продолжают желать лучшего, в частности, в доступности новейших технических средств, в финансировании полевых исследований и в выполнении международных проектов. Отмечена высокая активность орнитологов по изданию журналов, монографий, определителей и других печатных работ, развитию работ по созданию атласов гнездящихся птиц, вовлечению молодёжи в научные исследования.

Для современного этапа развития орнитологии в Северной Евразии характерно продолжение фундаментальных и прикладных исследований, активная деятельность по охране птиц, а также вовлечение в орнитологические исследования любителей птиц и развитие орнитологического туризма.

Конференция постановила:

...

– В целях информирования международного научного сообщества о результатах работ, проводимых в странах Северной Евразии, рекомендовать публиковать результаты своих исследований в первую очередь в международных рецензируемых изданиях и, вместе с тем, призвать орнитологов и любителей птиц к обнародованию своих фаунистических наблюдений во всех доступных источниках, в том числе и в компьютерных он-лайн системах.

...

– Активизировать сотрудничество с международными и зарубежными организациями, в том числе в целях создания атласов гнездящихся птиц, мониторинга состояния и численности популяций птиц, охраны мигрирующих и зимующих птиц, дальнейшего расширения высокоинформативных методов исследования птиц с помощью спутниковой телеметрии и других приёмов дистанционного слежения.

The conference summed up ornithological research in Northern Eurasia for the period after XIII Conference on wide range of issues in research (general ornithology, faunistics, systematics, morphology, ecology, migration, acoustics and behavior of birds, urban ornithology, paleornithology and others), history of science and birds conservation. The conference showed that ornithology continues to evolve, but the conditions for its development, primarily financial, continues to be desired, particularly in the availability of up-to-date technical means, in the financing of field research and the implementation of international projects. There is high activity of ornithologists of publishing magazines, monographs, detectors and other printing works, development of works in creation of atlases of nesting birds, involvement of young people into the research.

The modern stage of development of ornithology in the Northern Eurasia is characterized by the continuation of fundamental and applied research, activity for the conservation of birds, as well as involvement of birdwatchers into ornithological research and development of ornithological tourism.

The conference agreed:

...

– In order to inform the international scientific community about the results of works, carried out in the countries of Northern Eurasia, to recommend publishing the results of their research first in the international peer-reviewed publications and at the same time, to encourage ornithologists and birdwatchers to make available to public their fauna observations in all available sources, including computer on-line systems.

...

– To strengthen cooperation with international and foreign organizations, in particular for the establishment of atlases of nesting birds, monitoring the status and population size of birds, conservation of migrating and wintering birds, further expansion of highly informative methods for research the birds, using satellite telemetry and other remote tracking methods.

По научным направлениям деятельности конференции считает необходимым:

– Поддержать продолжение и развитие исследований по биологии птиц, в том числе с использованием индивидуального мечения, новейшей аудио- и видео-техники.

– Способствовать активизации исследований систематики, филогении, гибридизации и истории расселения птиц с использованием современных молекулярно-генетических методов.

– В части изучения численности птиц приветствовать развитие работ по накоплению данных для территорий, на которых учётные работы проводятся не так активно, как в сибирском регионе (особенно на охраняемых территориях) и на Азово-Черноморском побережье Украины, провести инвентаризацию имеющихся методик мониторинга состояния птиц, а также развивать сотрудничество с государственными и иными организациями, которые заинтересованы в получении сведений о численности птиц и состоянии их популяций, способствовать оперативной публикации результатов.

...

– Поддержать работы по составлению атласа гнездящихся птиц Европы на территории России и остальных государств Восточной Европы, а также на территории Западного Казахстана, и призвать всех орнитологов Северной Евразии принять активное участие в создании данного атласа в период до 2017 г. включительно, поскольку полнота атласов в буквальном смысле слова зависит от каждого из нас.

...

– Отметить острую необходимость реализации Национальных программ наблюдения за состоянием ресурсов животных через ведение зональных мониторинговых работ на ООПТ, в местах расположения полевых стационаров, станций, учебных полигонов научной, образовательной и природоохранной сферы.

– Приветствовать создание различных вариантов определителей птиц по всем территориям Северной Евразии, в том числе и по отдельным группам птиц.

В качестве Приложения к Резолюции конференции одобрила также несколько конкретных предложений природоохранной направленности:

– Интенсифицировать деятельность, направленную на поддержку международных усилий по охране птиц Дальнего Востока и Сибири, в том числе на пролётных путях (Афро-Азиатском и Австрало-Азиатском) в рамках участия в международных договорах и конвенциях. В связи с тем, что современные успехи в области сохранения редких и исчезающих видов в значительной степени зависят от применения новых технологий и объединения усилий всех стран, где обитают виды, требующие охраны, конференция призывает к расширению международного сотрудничества в области охраны птиц.

– Рекомендовать по примеру Республики Казахстан включение в природоохранное законодательство положения о ключевых орнитологических территориях

According to research areas of Conference it considers necessary to:

– Support the continuation and development of research on birds biology, including the use of personal marking, up-to-date audio and video equipment.

– Provide up-regulation of research in taxonomy, phylogeny, hybridization, and history of birds expansion, using modern molecular genetic techniques.

– As part of the study birds abundance, acclaim the development of work on date accumulation for the territories, in which registration works are not so active as in the Siberian region (especially in the conservation areas) and on the Azov-Black Sea coast of Ukraine, draw up an inventory of existing methodologies for monitoring the state of birds, and develop cooperation with governmental and other organizations, which are interested in obtaining information about the abundance of birds and the status of their populations, contribute to the rapid publication of the results.

...

– Support works on making an atlas of European nesting birds on the territory of Russia and other countries of Eastern Europe, as well as on the territory of Western Kazakhstan, and encourage all ornithologists of Northern Eurasia to take an active part in the creation of this atlas within the period through 2017, as the fullness of atlases literally depends on each of us.

...

– Specify exigency for the implementation of National programs for monitoring the status of animal resources through the introduction of zonal monitoring works on SPNR, at the locations of field hospitals, stations, training grounds of scientific, educational and environmental spheres.

– Embrace the creating of different versions of bird detectors in all of North Eurasia, including separate groups of birds.

As the appendix to the Resolution, the Conference has also approved some action-oriented proposals of environment orientation:

– Intensify the activity, aimed at supporting the international efforts for the birds conservation in Far East and Siberia, including flight routes (Afro-Asian and Australasian) as a part of participation in international agreements and conventions. Due to the fact that modern advances in the conservation of rare and endangered species to wide extent depend on the application of new technologies and joining together efforts of all countries, where there are species, which require conservation, the conference calls for expansion of international cooperation in birds conservation.

– By the example of the Republic of Kazakhstan recommend to include provisions into environmental law on important bird areas as objects of natural reserve fund, and take into account important bird areas in the creation of ecological networks and SPNR system in

как объектах природного заповедного фонда и учитывать ключевые орнитологические территории при создании экологических сетей и системы ООПТ стран и регионов, и при разработке соответствующих проектных документов.

...

– Конференция поддерживает подготовку и утверждение стратегий по сохранению редких и исчезающих видов птиц, в том числе ... в 2016 г. – кречета (*Falco rusticolus*) и сапсана (*Falco peregrinus*)..., и призывает заинтересованные государственные и общественные организации направлять свои предложения в Министерство природных ресурсов Российской Федерации. Аналогичный призыв относится и к другим странам Северной Евразии в части создания стратегий сохранения редких видов, важнейших для их территорий.

...

– Участники круглого стола «Птицы и ЛЭП», рассмотрев проблемные вопросы защиты птиц от гибели на ЛЭП в Казахстане, России, Туркменистане и Узбекистане, и учитывая сходство эксплуатируемых на постсоветском пространстве конструкций птицепоопасных ЛЭП и сопутствующего электротехнического оборудования, пришли к заключению о том, что предотвращение гибели птиц от электрического тока и столкновений с ЛЭП является одним из важнейших направлений деятельности по охране птиц в Северной Евразии, и о целесообразности выработки следующих общих подходов к обеспечению орнитологической безопасности электроустановок в странах Северной Евразии:

- формирование соответствующего понятийно-терминологического аппарата по тематике «Птицы и ЛЭП» (введение в официальный оборот понятий «птицепоопасная/безопасная электроустановка» и др.);
- издание иллюстрированного реестра птицепоопасных электросетевых объектов, требующих оснащения птицевозащитными устройствами;
- составление перечня видов ЛЭП-уязвимых птиц Северной Евразии;
- закрепление статуса «ЛЭП-уязвимых» птиц в официальных изданиях Красных книг;
- принятие типовых правил (требований) обеспечения орнитологической безопасности на электросетевых объектах;
- разработку отраслевых и ведомственных регламентов по фиксации случаев неправомерного строительства и эксплуатации птицепоопасных электросетевых объектов, установление порядка выявления и фиксации фактов и причин гибели птиц на электросетевых объектах.

...

– Признавая, что балобан (*Falco cherrug*) и степной орел (*Aquila nipalensis*) на сегодняшний день являются наиболее уязвимыми видами хищных птиц с сильно сокращающимся гнездовым ареалом и численностью, конференция рекомендует:

- разработать и принять на государственном уровне

countries and regions, and during development of relevant project documents.

...

– The Conference supports the preparation and adoption of strategies for the conservation of rare and endangered species of birds, including ... in 2016 – Gyrfalcon (*Falco rusticolus*) and Peregrine Falcon (*Falco peregrinus*) ..., and encourages interested state and public organizations to send their proposals to the Ministry of natural resources of the Russian Federation. A similar appeal applies to other countries of Northern Eurasia in terms of creating strategies for the conservation of rare species, important for their territories.

...

– The participants of round table discussion “Birds and PTL”, considered problematic issues of the conservation of birds from death on PTL in Kazakhstan, Russia, Turkmenistan and Uzbekistan, considering the similarity of the maintaining of dangerous to birds PTL in the former Soviet republics and support electrical equipment, came to the conclusion that prevention of birds death because of electrical current and collision with PTL is one of the most important branch of activities for the conservation of birds in northern Eurasia, and the reasonability of developing the following general approaches to the provision of ornithological safety of electricity-generating equipment in the countries of Northern Eurasia:

- formation of an appropriate conceptual and terminological apparatus of the subject “Birds and PTL” (introduction of the concepts of “dangerous to birds / safe electrical installation” and others as official expressions);
- publication of an illustrated register of dangerous to birds power supply facilities, requiring equipment with bird protection devices;
- making a list of birds species vulnerable to PTL in North Eurasia;
- secure the status of birds “vulnerable to PTL” in the official editions of the Red Book;
- adoption of standard rules (requirements) to ensure the ornithological safety at the electricity supply network facilities;
- development of sectorial and departmental regulations for fixation the cases of illegal construction and operation of electricity supply network facilities dangerous to birds, establishing the procedures for identifying and fixing the facts and causes of birds’ death on the electricity supply network facilities.

...

– Recognize that Saker Falcon (*Falco cherrug*) and Steppe Eagle (*Aquila nipalensis*) are the most vulnerable species of raptors today with greatly declining nesting area and abundance, the conference recommends:

- at the national level in Russia and Kazakhstan develop and adopt strategies for conservation of saker falcon and steppe eagle with action plans;

не в России и Казахстане стратегии сохранения балобана и степного орла с планами действий;

- принять срочные меры по нейтрализации такого фактора, как гибель птиц на воздушных ЛЭП средней мощности в ареалах гнездования и миграции балобана и степного орла;
- Республике Казахстан присоединиться к Меморандуму о взаимопонимании по хищным птицам в рамках Боннской конвенции (CMS);
- направить обращение в Секретариат Меморандума о взаимопонимании по хищным птицам CMS с рекомендацией разработки плана действий по сохранению степного орла;
- в условиях Таможенного союза разработать механизмы выполнения требований СИТЕС, в частности, согласовать процедуру информирования о выдаче разрешений СИТЕС между Россией и Казахстаном;
- разработать государственный порядок обращения с хищными птицами при конфискации в России и Казахстане.

Предварительный текст Резолюции оглашён при закрытии конференции 22 августа 2015 г., доработанный в ходе консультаций с членами Программного комитета конференции вариант принят 15 октября 2015 г.

Полный текст Резолюции доступен на сайте Российской сети изучения и охраны пернатых хищников²⁶.

• take immediate actions to neutralize such factor, as death of birds on overhead PTL of average power in nesting areas and migration of saker falcon and steppe eagle;

• the Republic of Kazakhstan accede to the Memorandum of understanding on raptors within the Bonn Convention (CMS);

• to appeal to the Secretariat of the Memorandum of Understanding on CMS raptors with the recommendation to make an action plan for the conservation of steppe eagle;

• under the conditions of the Customs Union to develop mechanisms for carrying-out of requirements of CITES, in particular, validate the integrity of procedure for informing about issuing CITES permits between Russia and Kazakhstan;

• develop a state order of handling with raptors during confiscation in Russia and Kazakhstan.

Preliminary text of the Resolution was read at the closing of the conference in August 22, 2015, finalized variant was accepted during the consultation with the members of the Program Committee of the Conference in October 15, 2015.

The full text of the Resolution (in Russian) is available on the website of the Russian Raptor Research and Conservation Network²⁶.



Участники XIV Международной орнитологической конференции Северной Евразии. Фото О. Белялова.

Participants of the XIV International Ornithological Conference of Northern Eurasia. Photo by O. Belyalov.

²⁶ <http://irrcn.ru/ru/archives/25300>